

# SPIS TREŚCI

---

WSTĘP . . . . .	13
1. Cel, zakres i podstawa materiałowa pracy . . . . .	13
1.1. Stan badań nad idiolektem Michała Choromańskiego . . . . .	17
1.2. Stan badań nad nazwami barw . . . . .	19
Rozdział I	
<b>Analiza językowa nazw barw użytych w powieściach Michała Choromańskiego</b>	29
1. Pole czerwieni . . . . .	29
1.1. Nazwy podstawowe . . . . .	32
1.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	46
1.2.1. Nazwy motywowane barwą ognia . . . . .	48
1.2.2. Nazwy motywowane barwą krwi . . . . .	52
1.2.3. Nazwy motywowane barwami roślin, owoców i warzyw . . . . .	56
1.2.4. Nazwy motywowane barwami kamieni szlachetnych . . . . .	62
1.2.5. Nazwy motywowane barwami zwierząt . . . . .	63
1.2.6. Nazwy motywowane barwami artefaktów (w tym farb malarskich)	64
1.2.7. Rudy . . . . .	69
1.2.8. Różowy . . . . .	72
1.2.9. Inne nazwy . . . . .	80
1.3. Wnioski . . . . .	81
2. Pole nazw wielobarwnych . . . . .	81
2.1. Nazwy dwubarwne . . . . .	82
2.2. Nazwy wielobarwne . . . . .	90
2.3. Wnioski . . . . .	98
3. Pole żółci . . . . .	98
3.1. Nazwy podstawowe . . . . .	100
3.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	107
3.2.1. Nazwy motywowane barwami roślin i owoców . . . . .	108
3.2.2. Nazwy motywowane barwami kamieni szlachetnych . . . . .	109
3.2.3. Nazwy motywowane barwami przyrody nieożywionej . . . . .	109
3.2.4. Nazwy motywowane barwami zwierząt . . . . .	110
3.2.5. Nazwy motywowane atrybutami człowieka . . . . .	110
3.2.6. Nazwy motywowane barwami artefaktów (w tym farb malarskich)	112
3.2.7. Inne nazwy . . . . .	114
3.3. Wnioski . . . . .	115

4. Pole bieli . . . . .	115
4.1. Nazwy podstawowe . . . . .	117
4.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	134
4.2.1. Nazwy motywowane cechami człowieka . . . . .	135
4.2.2. Nazwy motywowane barwami minerałów, kamieni szlachetnych i metali . . . . .	137
4.2.3. Nazwy motywowane barwami zjawisk atmosferycznych . . . . .	138
4.2.4. Nazwy motywowane barwami artefaktów (w tym farb malarskich) . . . . .	139
4.3. Wnioski . . . . .	142
5. Pole czerni . . . . .	142
5.1. Nazwy podstawowe . . . . .	143
5.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	162
5.2.1. Nazwy motywowane barwami artefaktów (w tym farb malarskich) i zwyczajami . . . . .	163
5.2.2. Nazwy motywowane atrybutami człowieka . . . . .	165
5.2.3. Nazwy motywowane barwami przyrody nieożywionej . . . . .	167
5.2.4. Nazwy motywowane barwami roślin i owoców . . . . .	168
5.2.5. Nazwy motywowane barwami zwierząt . . . . .	169
5.3. Wnioski . . . . .	169
6. Pole niebieskiego . . . . .	170
6.1. Nazwy podstawowe . . . . .	171
6.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	175
6.2.1. Błękitny, lazurkowy, modry . . . . .	175
6.2.2. Nazwy motywowane barwami roślin i owoców . . . . .	182
6.2.3. Nazwy motywowane barwami kamieni szlachetnych i minerałów . . . . .	187
6.2.4. Nazwy motywowane barwami artefaktów (w tym farb malarskich) . . . . .	188
6.2.5. Nazwy motywowane cechami człowieka . . . . .	190
6.2.6. Inne nazwy . . . . .	191
6.3. Wnioski . . . . .	192
7. Pole szarości . . . . .	192
7.1. Nazwy podstawowe . . . . .	193
7.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	200
7.2.1. Siwy . . . . .	200
7.2.2. Nazwy motywowane barwami artefaktów (w tym farb malarskich) . . . . .	202
7.2.3. Nazwy motywowane barwami przyrody nieożywionej . . . . .	204
7.2.4. Nazwy motywowane barwami metali . . . . .	206
7.2.5. Nazwy motywowane barwami zwierząt . . . . .	206
7.2.6. Inne nazwy . . . . .	207
7.3. Wnioski . . . . .	208
8. Pole brązu . . . . .	208
8.1. Nazwy podstawowe . . . . .	209
8.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	214
8.2.1. Nazwy motywowane barwami roślin . . . . .	214
8.2.2. Nazwy motywowane barwami zwierząt . . . . .	216

8.2.3. Nazwy motywowane barwami przyrody nieożywionej . . . . .	216
8.2.4. Nazwy motywowane atrybutami człowieka . . . . .	217
8.2.5. Nazwy motywowane barwami artefaktów (w tym farb malarskich)	218
8.3. Wnioski . . . . .	221
9. Pole zieleni . . . . .	222
9.1. Nazwy podstawowe . . . . .	223
9.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	231
9.2.1. Nazwy motywowane barwami roślin i przyrodą nieożywioną . .	231
9.2.2. Nazwy motywowane barwami kamieni szlachetnych . . . . .	233
9.2.3. Nazwy motywowane barwami artefaktów . . . . .	233
9.2.4. Nazwy motywowane imieniem osoby . . . . .	234
9.2.5. Inne nazwy . . . . .	236
9.3. Wnioski . . . . .	237
10. Pole fioletu . . . . .	237
10.1. Nazwy podstawowe . . . . .	238
10.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	240
10.2.1. Nazwy motywowane barwami roślin . . . . .	240
10.2.2. Nazwy motywowane barwami Kościoła katolickiego . . . . .	245
10.2.3. Inne nazwy . . . . .	245
10.3. Wnioski . . . . .	246
11. Pole żółta . . . . .	246
11.1. Wnioski . . . . .	256
12. Pole srebra . . . . .	256
12.1. Wnioski . . . . .	262
13. Pole pomarańczowego . . . . .	262
13.1. Nazwy podstawowe . . . . .	263
13.2. Nazwy niepodstawowe . . . . .	265
13.3. Wnioski . . . . .	266
14. Podsumowanie . . . . .	267

## Rozdział II

### **Kolorystyka świata przedstawionego w powieściach Michała Choromańskiego** 270

1. Kolorystyka ciała człowieka . . . . .	270
1.1. Ciało . . . . .	270
1.1.1. Skóra . . . . .	270
1.1.2. Krew, żyły . . . . .	274
1.1.3. Serce . . . . .	274
1.1.4. Szyja, kark . . . . .	274
1.1.5. Gardło (głos) . . . . .	275
1.1.6. Ramiona . . . . .	275
1.1.7. Piersi, dekol, tors . . . . .	275
1.1.8. Ręce, dłonie, palce, paznokcie . . . . .	276

1.1.9. Nogi, łydki, uda	277
1.1.10. Inne części ciała	277
1.2. Twarz	278
1.2.1. Cera	278
1.2.2. Uszy	282
1.2.3. Czoło	283
1.2.4. Oczy (łzy, wzrok, spojrzenie)	283
1.2.4.1. Oczy	283
1.2.4.2. Łzy	287
1.2.4.3. Spojrzenie, wzrok	287
1.2.4.4. Powieki	288
1.2.4.5. Rzęsy	288
1.2.4.6. Brwi	288
1.2.5. Usta	289
1.2.6. Zęby	290
1.2.7. Język	291
1.2.8. Policzki	291
1.2.9. Nos	291
1.2.10. Podbródek, podgardle	292
1.2.11. Owłosienie	292
1.2.11.1. Włosy	292
1.2.11.2. Broda, zarost	296
1.2.11.3. Wąsy	297
1.2.11.4. Pejsy, baczki	298
1.2.11.5. Inne owłosienie	298
2. Kolorystyka ubiorów	298
2.1. Kolorystyka ubiorów o przeznaczeniu ogólnym	298
2.1.1. Nazwy ogólne	298
2.1.2. Nazwy konkretne	302
2.1.2.1. Ubiory wierzchnie	302
2.1.2.1.1. Okrycia tułowia	302
2.1.2.1.2. Okrycia nóg	309
2.1.2.1.3. Okrycia rąk	310
2.1.2.1.4. Nakrycia głowy i twarzy	311
2.1.2.2. Ubiory poranne i domowe	312
2.1.2.3. Ubiory spodnie	313
2.1.2.3.1. Bielizna dzienna	313
2.1.2.3.2. Bielizna nocna	313
2.2. Kolorystyka części ubiorów i dodatków o przeznaczeniu ogólnym	314
2.2.1. Kolorystyka części ubiorów	314
2.2.2. Kolorystyka dodatków	315
2.3. Kolorystyka ubiorów, części ubiorów i dodatków o przeznaczeniu specjalnym	321
2.3.1. Kolorystyka ubiorów o charakterze typowo wizytowym	321

2.3.2.	Kolorystyka ubiorów roboczych i ochronnych . . . . .	322
2.3.3.	Kolorystyka ubiorów, części ubiorów i dodatków używanych przez wykonawców określonych zawodów . . . . .	322
2.3.3.1.	Duchowieństwo . . . . .	322
2.3.3.2.	Służby mundurowe . . . . .	323
2.3.3.3.	Personel medyczny . . . . .	325
2.3.3.4.	Uczniowie . . . . .	325
2.4.	Kolorystyka materiałów . . . . .	326
2.5.	Kolorystyka wzorów i deseni . . . . .	326
3.	Kolorystyka wytworów człowieka . . . . .	327
3.1.	Miasto i jego części . . . . .	327
3.1.1.	Określenia ogólne . . . . .	327
3.1.2.	Określenia konkretne . . . . .	328
3.1.2.1.	Budynki i ich części . . . . .	328
3.1.2.1.1.	Budynki . . . . .	328
3.1.2.1.2.	Elementy budynków . . . . .	331
3.1.2.2.	Reklamy, neony, szyldy, napisy . . . . .	333
3.1.2.3.	Flagi i transparenty . . . . .	334
3.1.2.4.	Drogi . . . . .	334
3.1.2.5.	Mury . . . . .	335
3.1.2.6.	Lampy . . . . .	335
3.1.2.7.	Inne elementy miasta . . . . .	336
3.2.	Wyposażenie budynków . . . . .	336
3.2.1.	Określenia ogólne . . . . .	336
3.2.2.	Określenia konkretne . . . . .	338
3.2.2.1.	Pokrycia ścian, podłóg i sufitów . . . . .	338
3.2.2.2.	Dekoracje okien i drzwi . . . . .	339
3.2.2.3.	Meble . . . . .	339
3.2.2.4.	Armatura łazienkowa . . . . .	341
3.2.2.5.	Tekstylia . . . . .	341
3.2.2.6.	Lampy, latarki, świece . . . . .	342
3.2.2.7.	Piece . . . . .	344
3.2.2.8.	Materiały papiernicze, malarskie i fotograficzne . . . . .	345
3.2.2.9.	Książki . . . . .	346
3.2.2.10.	Obrazy i fotografie . . . . .	347
3.2.2.11.	Kulinaria . . . . .	348
3.2.2.11.1.	Naczynia . . . . .	348
3.2.2.11.2.	Potrawy . . . . .	349
3.2.2.11.3.	Napoje . . . . .	350
3.2.2.12.	Instrumenty muzyczne . . . . .	351
3.2.2.13.	Pudełka, pudła i kufry . . . . .	351
3.2.2.14.	Ozdoby choinkowe . . . . .	352
3.2.2.15.	Telefony . . . . .	352
3.2.2.16.	Inne elementy wyposażenia wnętrz . . . . .	352

3.3. Pieniądze . . . . .	353
3.4. Środki transportu . . . . .	353
3.4.1. Samochody . . . . .	353
3.4.2. Pociągi . . . . .	354
3.4.3. Samoloty . . . . .	355
3.4.4. Inne środki transportu . . . . .	355
3.5. Broń . . . . .	356
3.6. Obiekty kultu religijnego i przedmioty przeznaczone do użytku sakralnego . . . . .	356
3.6.1. Miejsca pochówku zmarłych (grobowce), krzyże, trumny . . . . .	356
3.6.2. Przedmioty użytku sakralnego . . . . .	357
3.7. Magia . . . . .	357
3.8. Produkty lecznicze, materiały opatrunkowe i diagnostyka obrazowa . . . . .	358
3.8.1. Leki . . . . .	358
3.8.2. Materiały opatrunkowe . . . . .	358
3.8.3. Zdjęcia rentgenowskie . . . . .	359
4. Kolorystyka zwierząt . . . . .	359
4.1. Ptaki . . . . .	359
4.1.1. Kury . . . . .	359
4.1.2. Papugi . . . . .	360
4.1.3. Inne ptaki . . . . .	360
4.2. Ssaki . . . . .	360
4.2.1. Psy . . . . .	360
4.2.2. Konie . . . . .	361
4.2.3. Krowy . . . . .	362
4.2.4. Koty . . . . .	363
4.2.5. Inne ssaki . . . . .	363
4.3. Gady . . . . .	363
4.4. Owady . . . . .	364
4.4.1. Motyle . . . . .	364
4.4.2. Pająki i karaluchy . . . . .	364
4.4.3. Inne owady . . . . .	364
4.5. Ryby . . . . .	364
5. Kolorystyka roślin . . . . .	365
5.1. Nazwy ogólne . . . . .	365
5.2. Drzewa i krzewy . . . . .	366
5.2.1. Barwy uwarunkowane porami roku . . . . .	366
5.2.2. Barwy uwarunkowane rytmem dobowym . . . . .	371
5.2.3. Barwy uwarunkowane gatunkowo . . . . .	372
5.3. Rośliny ozdobne i jadalne . . . . .	373
5.3.1. Nazwy ogólne . . . . .	373
5.3.2. Nazwy konkretne . . . . .	373
5.3.2.1. Rośliny ozdobne . . . . .	373
5.3.2.2. Rośliny jadalne . . . . .	377

6. Kolorystyka przyrody nieożywionej . . . . .	377
6.1. Świat w ujęciu wertykalnym . . . . .	377
6.1.1. Obiekty astronomiczne (ciała niebieskie) . . . . .	377
6.1.1.1. Niebo . . . . .	377
6.1.1.2. Chmury . . . . .	384
6.1.1.3. Gwiazdy . . . . .	386
6.1.1.3.1. Słońce . . . . .	386
6.1.1.3.2. Inne gwiazdy . . . . .	387
6.1.1.4. Księżyc . . . . .	387
6.1.2. Zjawiska atmosferyczne . . . . .	389
6.1.2.1. Opady . . . . .	389
6.1.2.1.1. Deszcz . . . . .	389
6.1.2.1.2. Śnieg . . . . .	389
6.1.2.2. Burza . . . . .	390
6.1.2.3. Wiatr . . . . .	390
6.1.2.4. Mgła . . . . .	390
6.1.2.5. Dym . . . . .	391
6.1.3. Zjawiska temporalne . . . . .	392
6.1.3.1. Dzień, światło . . . . .	392
6.1.3.2. Zmierzch, noc, brak światła . . . . .	393
6.2. Świat w ujęciu horyzontalnym . . . . .	396
6.2.1. Ziemia i jej ukształtowanie . . . . .	396
6.2.1.1. Nazwy ogólne . . . . .	396
6.2.1.2. Nazwy konkretne . . . . .	397
6.2.1.2.1. Góry . . . . .	397
6.2.1.2.2. Piasek, glina . . . . .	398
6.2.1.2.3. Błoto . . . . .	398
6.2.1.2.4. Kurz . . . . .	398
6.2.1.2.5. Ogień . . . . .	399
6.2.2. Woda . . . . .	399
6.2.2.1. Określenia ogólne . . . . .	399
6.2.2.2. Określenia konkretne . . . . .	400
7. Podsumowanie . . . . .	401
<b>Zakończenie</b> . . . . .	407
<b>Aneks</b> . . . . .	412
<b>Bibliografia</b> . . . . .	430
<b>Names of colours in the novels of Michał Choromański (Summary)</b> . . . . .	443